

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

EFAPEL - Empresa Fabril de
Produtos Electricos S.A.
SERPINS
3200-355 SERPINS
Portugal

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Installationsschalter
Installation switch

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.

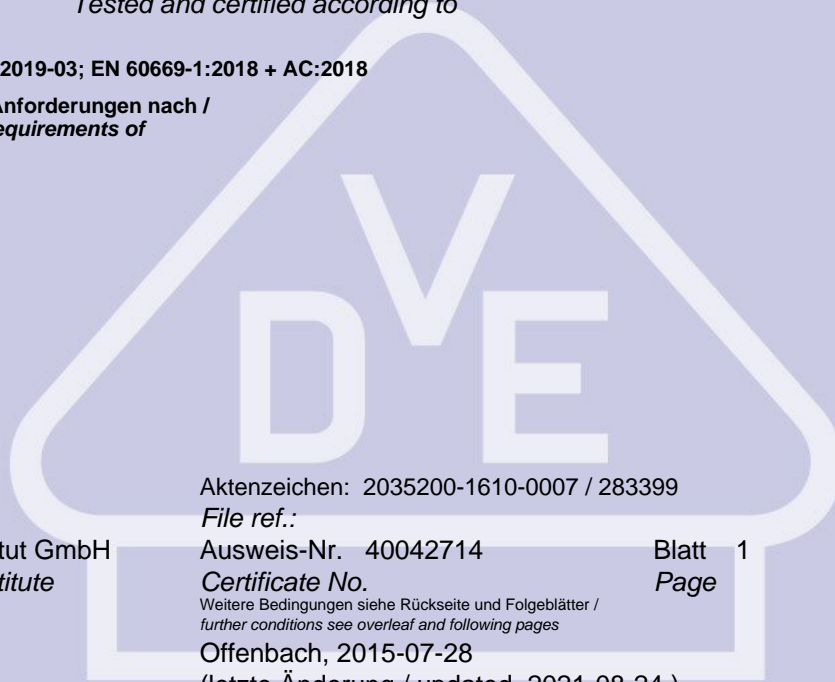


Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60669-1 (VDE 0632-1):2019-03; EN 60669-1:2018 + AC:2018

Das Produkt erfüllt auch die Anforderungen nach /
The product also fulfills the requirements of

IEC 60669-1:2017



Aktenzeichen: 2035200-1610-0007 / 283399

File ref.:

Ausweis-Nr. 40042714

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2015-07-28

(letzte Änderung / updated 2021-08-24)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

EFAPEL - Empresa Fabril de Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, PORTUGAL

Aktenzeichen / *File ref.*

2035200-1610-0007 / 283399 / TL3 / KUC

letzte Änderung / *updated*

2021-08-24

Datum / *Date*

2015-07-28

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714.

Installationsschalter *Installation switch*

Typ(en) / *Type(s)*

45010
45011
45012
45013
45021
45023
45071
45072
45073
45150
45151
45152
45015
45016
45020
45026
45070
45074
45076
45160
45161
45166
45050
45053
45077
45167
45169
45171
45172
45177
45179

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

EFAPEL - Empresa Fabril de Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, PORTUGAL

Aktenzeichen / *File ref.*

2035200-1610-0007 / 283399 / TL3 / KUC

letzte Änderung / *updated*

2021-08-24

Datum / *Date*

2015-07-28

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714.

Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	10 A ; 10 AX
Schaltungsnummer <i>Switch pattern No.</i>	1; 2; 6; 6/2; 7 1 (Taster); 6 (Taster) 1; 2; 6; 6/2; 7 1 (<i>momentary contact</i>); 6 (<i>momentary contact</i>)
Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 20
Anbringungsart <i>Method of mounting</i>	Unterputzmontage Aufputzmontage Einbau im Kabelkanal <i>flush-type</i> <i>surface type</i> <i>built in cable duct</i>
Ausführung(en) <i>Construction(s)</i>	mit schraubenlosen Anschlussklemmen <i>with screwless terminals</i>
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	200 + 201 vom 2021-08-24 200 + 201 <i>dated</i> 2021-08-24

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet TL3
Section TL3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

EFAPEL - Empresa Fabril de Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, PORTUGAL

Aktenzeichen / *File ref.*

2035200-1610-0007 / 283399 / TL3 / KUC

letzte Änderung / *updated*

2021-08-24

Datum / *Date*

2015-07-28

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is part of the Certificate No. 40042714.

Installationsschalter

Installation switch

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30005655

EFAPEL - Empresa Fabril de

Produtos Electricos S.A.

SERPINS

3200-355 SERPINS

PORTUGAL

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet TL3

Section TL3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

EFAPEL - Empresa Fabril de Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, PORTUGAL

Aktenzeichen / File ref.

2035200-1610-0007 / 283399 / TL3 / KUC

letzte Änderung / updated

2021-08-24

Datum / Date

2015-07-28

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

EFAPEL - Empresa Fabril de, Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, Portugal

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714

Rubrik / *Rubric*

342

Aktenzeichen / *File ref.*

2035200-1610-0007/283399/TL3/KUC

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40042714

letzte Änderung / *updated*

2021-08-24

Anlage /
Appendix
200

Datum / *Date*

2015-07-28

Installationsschalter *Installation switch*

Geräteart <i>Product category</i>	: <input checked="" type="checkbox"/> Schalter <i>switch</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Taster <i>momentary contact switch</i>
Nennspannung <i>Rated voltage</i>	: AC 250 V	
Nennstrom <i>Rated current</i>	: AC 10 A / AX	
Schaltungsnummer <i>Pattern no.</i>	: <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 1+1+1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input checked="" type="checkbox"/> 6 <input checked="" type="checkbox"/> 6+6 <input type="checkbox"/> 6/2 <input checked="" type="checkbox"/> 7	
Kontaktöffnung <i>Contact opening</i>	<input checked="" type="checkbox"/> normal <i>normal</i>	<input type="checkbox"/> mini m <i>mini m</i>
	<input type="checkbox"/> mikro μ <i>micro μ</i>	<input type="checkbox"/> Halbleiterschaltelement ϵ <i>semiconductor switching device ϵ</i>
Anzeigeleuchten <i>Pilot lights</i>	<input checked="" type="checkbox"/> ohne <i>without</i>	<input checked="" type="checkbox"/> mit <i>with</i>
Betätigungsart <i>Method of actuating</i>	<input type="checkbox"/> Drehschalter <i>rotary</i>	<input type="checkbox"/> Kippschalter <i>tumbler</i>
	<input type="checkbox"/> Zugschalter <i>cord-operated</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Druckschalter <i>push-button</i>
Anschlussmittel <i>Kind of connection</i>	<input type="checkbox"/> schraubenlose Anschlussklemmen für starre Leiter <i>screwless terminals for rigid conductors</i>	
	<input checked="" type="checkbox"/> schraubenlose Anschlussklemmen für starre und flexible Leiter <i>screwless terminals for rigid and flexible conductors</i>	
	<input type="checkbox"/> Schraubanschlussklemmen für starre Leiter <i>screw-type terminals for rigid conductors</i>	
	<input type="checkbox"/> Schraubanschlussklemmen für starre und flexible Leiter <i>screw-type terminals for rigid and flexible conductors</i>	
Werkstoff, Oberflächenschutz und Kupfergehalt stromführender Teile <i>Material, coating and copper content of current carrying parts in %</i>	Netzklammern <i>supply terminals</i>	CuZn36, 64% Copper
	Schutzleiterklemme <i>earthing terminal</i>	_____
	Verbindungen <i>connections</i>	_____
	andere Teile <i>other parts</i>	_____
Werkstoff und Größe (\emptyset x Höhe oder Höhe x Breite x Tiefe) der Kontakte <i>Material and dimensions (\emptyset x height or height x width x depth) of contacts</i>	bewegliche Kontakte <i>movable contacts</i>	Ag CdO 88/12; 3x0.7
	feste Kontakte <i>fixed contacts</i>	Ag CdO 88/12; 3x0.7



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

EFAPEL - Empresa Fabril de, Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, Portugal

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714

Rubrik / *Rubric*

342

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40042714

Anlage /
Appendix
200

Aktenzeichen / *File ref.*

2035200-1610-
0007/283399/TL3/KUC

letzte Änderung / *updated*

2021-08-24

Datum / *Date*

2015-07-28

Installationsschalter *Installation switch*

Werkstoff des Trägers stromführender Teile <i>Material of current carrying parts</i>	: Sockel <i>base</i> Sockelabdeckung <i>base-cover</i> Wippenhalter <i>rocker-holder</i>	PC Gebalon 21-141 R UV FR Grey RAL 7035 PC PC
Werkstoff der verwendeten Isolierstoffteile <i>Material of the used insulation material</i>	: Wippe <i>rocker</i> Rahmen <i>frame</i> Gehäuse <i>housing</i> Rahmenhalter <i>frame-holder</i> Sichtfenster <i>lens</i> Platine <i>PCB</i> Dichtungen <i>gaskets</i> Hutschienenschnapper <i>DIN-rail-clip</i> Membranen <i>membranes</i> Vergussmasse <i>sealing compound</i> andere Teile <i>other parts</i>	ASA ASA _____ PC _____ _____ _____ _____ _____ _____
Sonstige Angaben / Unterschiede <i>Other details / type differences</i>	: ---	



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

EFAPEL - Empresa Fabril de, Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, Portugal

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714

Rubrik / Rubric

342

Aktenzeichen / File ref.

2035200-1610-0007/283399/TL3/KUC

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40042714

letzte Änderung / updated

2021-08-24

Anlage /
Appendix

201

Datum / Date

2015-07-28

Installationsschalter Installation switch

Designation	Type Reference	Marking on Main Part	Pattern number	With light	Momentary contact	Ratings
Single-pole switch 1 module	45010	4501	1			AC 250 V / 10 AX
Single-pole switch 2 modules	45011		1			AC 250 V / 10 AX
Single-pole switch with orienting light 2 modules	45012	45012	1	X		AC 250 V / 10 AX
Single-pole switch with pilot lamp 2 modules	45013	45013	1	X		AC 250 V / 10 AX
Single-pole switch with orienting light 1 module	45015	45015	2	X		AC 250 V / 10 AX
Single-pole switch with pilot lamp 1 module	45016	45016	1	X		AC 250 V / 10 AX
Double-pole switch 1 module	45020	45020	2			AC 250 V / 10 AX
Double-pole switch 2 modules	45021	45021	2			AC 250 V / 10 AX
Double-pole switch with pilot lamp 2 modules	45023	45023	2	X		AC 250 V / 10 AX
Double-pole switch with pilot lamp 1 module	45026	45026	2	X		AC 250 V / 10 AX
Intermediate switch 1 module	45050	45050	7			AC 250 V / 10 AX
Intermediate switch with orienting light 2 modules	45053	45053	7	X		AC 250 V / 10 AX
Two-way switch 1 module	45070	4507	6			AC 250 V / 10 AX
Two-way switch 2 modules	45071		6			AC 250 V / 10 AX
Two-way switch with orienting light 2 modules	45072	45072	6	X		AC 250 V / 10 AX
Two-way switch with pilot lamp 2 modules	45073	45073	6	X		AC 250 V / 10 AX
Two-way switch with orienting light 1 module	45074	45074	6	X		AC 250 V / 10 AX
Two-way switch with pilot lamp 1 module	45076	45076	6	X		AC 250 V / 10 AX
Two-way double pole switch 2 modules	45077	45077	6/2 two bases			AC 250 V / 10 AX
Push-button switch (NO+NC) 2 modules	45150	45150	6		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch 2 modules	45151	45151	1		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with orienting light 2 modules	45152	45152	1	X	X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with orienting light 1 module	45160	45160	1	X	X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch 1 module	45161	45161	1		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch (NO+NC) 1 module	45166	45166	6		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with bell symbol 1 module	45167	45167	1		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with lamp symbol 1 module	45169	45169	1		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with orienting light and lamp symbol 1 module	45171	45171	1	X	X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with orienting light and lamp symbol 2 modules	45172	45172	1	X	X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with bell symbol 2 modules	45177	45177	1		X	AC 250 V / 10 A
Push-button switch with lamp symbol 2 modules	45179	45179	1		X	AC 250 V / 10 A



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

EFAPEL - Empresa Fabril de, Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, Portugal

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714

Rubrik / *Rubric*

342

Aktenzeichen / *File ref.*

2035200-1610-0007/283399/TL3/KUC

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40042714

letzte Änderung / *updated*

2021-08-24

Anlage /
Appendix

201

Datum / *Date*

2015-07-28

Accessories:

<i>Designation of Accessory</i>	<i>Type Reference of Accessory</i>	
	<i>Cover</i>	<i>Frame</i>
<i>Frame and cover for flush type</i>	45910; 45911; 45920; 45921; 45930; 45931; 45940; 45941	45993
<i>Lateral adapter for trunking</i>	10961 a/to 10968	
<i>Top adapter for trunking</i>	10988 e/and 10989	
<i>Adapter for trunking</i>	10950 a/to 10954 e/and 10986	

<i>Description of covers</i>			
<i>Type Reference</i>	<i>Designation</i>	<i>Type Reference</i>	<i>Designation</i>
45910	Square single frame	45930	Square triple frame
45911	Circular single frame	45931	Circular triple frame
45920	Square double frame	45940	Square quadruple frame
45921	Circular double frame	45941	Circular quadruple frame



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

EFAPEL - Empresa Fabril de, Produtos Electricos S.A., SERPINS, 3200-355 SERPINS, Portugal

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042714.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042714

Rubrik / Rubric

342

Aktenzeichen / File ref.

2035200-1610-0007/283399/TL3/KUC

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40042714

letzte Änderung / updated

2021-08-24

Anlage /
Appendix

201

Datum / Date

2015-07-28

Sales description

Type reference structure of product (place on package)

